



FILOZOFICKÁ FAKULTA Univerzita Karlova

Ústav románských studií

Posudek diplomové práce Bc. Jany Urbanové, DiS.

Vedoucí práce: Doc. Mgr. et Mgr. Radka Mudrochová, Ph.D.

Oponentka: PhDr. Olga Nádvořníková, Ph.D.

Ústav románských studií FF UK

Název diplomové práce: *Argot des musiciens - analyse basée sur la lexicographie et des outils de linguistique de corpus*

Obsah a cíle práce. Předložená diplomová práce se věnuje tematice hudebního slangu, přičemž se zajímá především o míru jeho zastoupení v širším francouzském jazykovém kontextu a úzu. Jak je definováno v úvodu (s. 8): „*L'objectif principal de notre mémoire de master est de traiter l'argot en général et d'analyser plus précisément, l'argot des musiciens à l'aide d'une analyse lexicographique et de linguistique de corpus. De plus, ce mémoire de master se concentrera sur la perception de ces termes par les locuteurs natifs français pour observer s'ils utilisent ces termes.*“; hlavním cíem práce bylo: definovat obecně pojem „argot“ a k němu příbuznou terminologii, včetně typologií a historie tématu, analyzovat hudební slang s využitím lexikografických a korpusových lingvistických metod, a popsat na základě dotazníkových dat jeho vnímání mezi rodilými mluvčími ve Francii. Je možno konstatovat, že cíl práce našel své naplnění v diplomovém úkolu.

Formální aspekty práce. Diplomová práce je psána ve francouzštině se snahou o akademický diskurz, který je dodržován napříč textem. Práce je dobře strukturována, má logické uspořádání, jednotlivé kapitoly na sebe plynule navazují, vyvíjejí se. Grafické zpracování a formátování je též v pořádku, doporučila bych jen sjednocení užití formy apostrofů, výraznější odlišení některých podnadpisů (např. u typologií slovo tvorby) nebo příkladů v teoretické části. Nastudovaná bibliografie je naprosto dostačující pro diplomovou práci, autorka na ni také správně odkazuje, citace odpovídají úzu. Kladně hodnotím soupis seznamů tabulek a grafů, a syntetické části na konci kapitol.

Hodnocení obsahu práce. Práce je rozdělena na teoretickou a praktickou část, přičemž každá z nich čítá pět kapitol. Teoretická část se zprvu věnuje definici slangu ve vybraných slovnících. Dále se zaměřuje na jeho historii, historické změny a vývoj v jeho užívání. Následně se pozornost obrací na slovo tvorné procesy slangu s uvedením specifických příkladů z hudebního prostředí, porovnáním vybraných typologií a návrh své vlastní (v tomto kontextu působí trochu zvláště název kapitoly „Typologie propre“, který měl asi odpovídat českému ekvivalentu „vlastní typologie“? - prosím o vyjádření během obhajoby a návrh vhodnějšího protějšku). Jazykové registry a kategorizace slangu jsou kapitoly, které uzavírají teoretický rámec práce. Možná mohly být příbuzné tematické celky propojeny do jedné kapitoly, např. historie a definice, nebo jazykové registry a druhy slangu, aby působila rozvaha kapitol konzistentněji a vyváženěji co do proporcí.

Praktická část je uvedena samostatnou kapitolou popisující metodologii postupu rešerše. Následující kapitola, stejně jako předchozí velmi krátkého rozsahu, pojednává o vymezení užívané terminologie v empirické části, tj. slang, žargon a odborná terminologie. V pořadí kapitola osmá, jež má plnohodnotné znaky kapitoly, představuje detailní analýzu předem vymezených hudebních termínů ve vybraných slovnících. Studiu frekvence a kontextu použití vybraných termínů v lingvistických korpusech se věnuje kapitola devátá, na niž volně navazuje kapitola poslední představující výsledky výzkumu pomocí dotazníku, jež zhodnocuje užívání hudebního slangu mezi rodilými mluvčími.

Postup rešerše je logický, předem zvolený zdroj pro analýzy je postupně omezován na menší vzorek slov, který je nakonec roven počtu deset pro sociolingvistický výzkum. I když byla slova vybrána na základě subjektivně stanovených kritérií, autorka se vždy snažila o naprostou objektivnost a reprezentativní vzorek lexika pro každý krok své rešerše. Praktická část tak představuje poměrně komplexní exkurzi do hudebního slangu ve francouzském jazykovém prostředí.

Závěrem lze říci, že diplomová práce Jany Urbanové splňuje podmínky kladené na akademickou práci. Kladně hodnotím zejména zhodnocení vybraných typologií slovtvorných procesů slangu a návrh vlastního rozvrstvení slovní zásoby, dále logický vývoj praktické části a její komplexnost, které svědčí o autorčině schopnosti provést důkladný lingvistický a sociolingvistický výzkum. Výsledky práce přinášejí zajímavé perspektivy, jež mohou být východiskem pro další výzkumy v dané oblasti.

Vzhledem k výše uvedenému doporučuji práci k obhajobě s hodnocením **výborně**.

K diskusi:

1. Na s. 25 uvádíte, že *registre de langue* je totéž, co *niveau de langue*. Nalezla byste k tomu konstatování podpůrnou literaturu, příp. uvedla, kteří lingvisté se s tímto stanoviskem ztotožňují a naopak?

Datum: 2. září 2024

Podpis: Doc. Mgr. et Mgr. Radka Mudrochová, Ph.D.